



**Alta o modificació de dades de persones creditors**  
**Alta o modificación de datos de personas acreedoras**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-------------|--|--|--|---------|--|------------------------------------------------------------------------------|--|----|--|-------------------------------|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| <b>B</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| <b>Alta o modificació de dades bancàries / Alta o modificación de datos bancarios</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| (1) IBAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  | Banc/ Banco |  |  |  | Oficina |  |                                                                              |  | DC |  | Núm de Compte / Núm de cuenta |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| (2) Entitat financera / Entitat financiera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| Adreça / Dirección                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| Municipi / Municipio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| (3) BIC / SWIFT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| (4) Titular                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| <p>Quan el titular del compte sigui una persona física, només caldrà que aporti la fotocòpia de la llibreta d'estalvi, i/o document lliurat per l'entitat bancària on consti el nom del titular i el número del compte.</p> <p>Cuando el titular de la cuenta sea una persona física, bastará con que aporte la fotocopia de la libreta de ahorro, i/o documento expedido por la entidad bancaria, en el que conste el nombre del titular y el número de la cuenta.</p> |  |  |  |             |  |  |  |         |  |                                                                              |  |    |  |                               |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| C Conformitat de l'entitat financiera<br>Conforme de la entidad financiera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |             |  |  |  |         |  | D Conformitat de la persona interessada<br>Conforme de la persona interesada |  |    |  |                               |  |  |  |  |  | E Diligència del departament .<br>Les dades d'aquest document estan<br>confrontades amb la documentació<br>aportada. Funcionari / funcionària. |  |  |  |  |
| Signatura i Segell / Firma y sello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |             |  |  |  |         |  | Signatura i Segell / Firma y sello<br>Data /Fecha                            |  |    |  |                               |  |  |  |  |  | Signatura<br>Data                                                                                                                              |  |  |  |  |

En compliment del que disposa la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, l'informem que les dades recollides en aquest formulari s'incorporaran a un fitxer automatitzat propietat d'aquest Ajuntament amb la finalitat d'atendre la seva sol·licitud. Si ho desitja, en qualsevol moment pot exercir els drets d'accés, de rectificació i d'oposició previstos per la llei mitjançant escrit adreçat a l'Ajuntament d'Espluques de Llobregat (Placa Sta. Magdalena, núm. 5)

En cumplimiento de lo dispuesto de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que los datos obrantes en este formulario se incorporarán a un fichero automatizado propiedad de este Ayuntamiento con el fin de atender su solicitud. Si lo desea, en cualquier momento puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos por la ley mediante escrito presentado en el Ayuntamiento de Espolques de Llobregat (Plaza Sta. Magdalena núm. 5)



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Empleneu i signeu el formulari de dades sense fer-hi esmenes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Cumplimente y firme el formulario de datos sin ningún tipo de rectificación.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>A Dades identificatives de la persona física o jurídica segons s'indica a continuació:</b><br><br>(1) Persona física: DNI, NIF, NIE o passaport. Persona jurídica: CIF (codi d'identificació fiscal).<br>(2) Persona física: nom i dos cognoms. Persona jurídica: nom o raó social.                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>A Datos identificativos de la persona física o jurídica según se indica a continuación:</b><br><br>(1) Persona física: DNI, NIF, NIE o pasaporte. Persona jurídica: CIF (código de identificación fiscal).<br>(2) Persona física: nombre y dos apellidos. Persona jurídica: nombre o razón social.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>A1 Dades identificatives de la persona representant, en el cas de persona jurídica i/o persona de contacte.</b> (1) DNI / NIF / NIE .<br>En cas d'actuar per mitjà de representant, s'haurà d'aportar la documentació acreditativa de la representació.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>A1 Datos identificativos de la persona representante, en el caso de persona jurídica y/o persona de contacto.</b> (1) DNI / NIF / NIE.<br>En caso de actuar mediante representante, se deberá aportar la documentación acreditativa de la representación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>B Dades bancàries</b><br><br>(1) IBAN: Codi internacional de compte bancari. Els dos primers caràcters identifiquen el país, els dos següents són dígitos de control i la resta són els números del compte bancari.<br>(2) Nom i adreça de l'entitat financera.<br>(3) BIC/SWIFT: solament en cas que sigui un banc d'un país estranger.<br>(4) Nom i dos cognoms, en cas de persones físiques; nom o raó social; en cas de persones jurídiques.<br><br><b>La persona titular del compte bancari ha de ser la persona creditora interessada.</b> | <b>B Datos bancarios</b><br><br>(1) IBAN: Código internacional de cuenta bancaria. Los dos primeros caracteres identifican el país, los dos siguientes son dígitos de control y los restantes son los números de la cuenta bancaria.<br>(2) Nombre y dirección de la entidad financiera.<br>(3) BIC/SWIFT: solamente en el caso de que sea un banco de un país extranjero.<br>(4) Nombre y dos apellidos, en el caso de personas físicas; nombre o razón social, en el caso de personas jurídicas.<br><br><b>La persona titular de la cuenta bancaria tiene que ser la persona acreedora interesada.</b> |
| <b>C Signatura i segell de l'entitat financera que certifica les dades bancàries.</b><br><br><b>D Signatura i segell de la persona creditora interessada o representant, que certifiqui l'autenticitat de les dades que figuren en el document. A fi que el document sigui vàlid, és obligatori que estigui signat per la persona interessada o pel seu representant.</b>                                                                                                                                                                           | <b>C Firma y sello de la entidad financiera que certifica los datos bancarios.</b><br><br><b>D Firma y sello de la persona acreedora interesada o representante, certificando la autenticidad de los datos que figuran en el documento. Para que el documento sea válido, es obligatorio que esté firmado por la persona interesada o por su representante</b>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>E Espai a emplenar per l'Ajuntament.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>E Espacio a cumplimentar por el Ayuntamiento.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>S'aporta fotocòpia de la documentació indicada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Se aporte fotocopia de la documentación indicada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>DNI.</b> Document nacional d'identitat.<br><input type="checkbox"/> <b>NIE.</b> Número d'identificació de l'estranger, en cas d'estrangers residents.<br><input type="checkbox"/> <b>Passaport.</b> Excepcionalment, per a estrangers no residents en els casos d'atenció social.<br><input type="checkbox"/> <b>CIF.</b> Targeta d'identificació fiscal, en cas de persones jurídiques. | <input type="checkbox"/> <b>DNI.</b> Documento nacional de identidad.<br><input type="checkbox"/> <b>NIE.</b> Número de identificación del extranjero, en el caso de extranjeros residentes.<br><input type="checkbox"/> <b>Pasaporte.</b> Excepcionalmente, para extranjeros no residentes en los casos de atención social.<br><input type="checkbox"/> <b>CIF.</b> Tarjeta de identificación fiscal, en el caso de personas jurídicas. |